

Комисијата за жалби при Советот за етика во медиумите на Македонија (СЕММ), на седницата одржана на 18 август 2020 година, врз основа на примена жалба од Агим Абдула, ја донесе следната:

ОДЛУКА

Телевизија „Телма“ со прилогот насловен „Одбиени уметници на конкурсот на Агенцијата за филм бараат да се објават рецензентите“, го прекрши Кодексот на новинарите во членот 1.



ЖАЛБА

До извршната канцеларија на Советот за етика во медиумите на Македонија, на 8 август 2020 година, Агим Абдула поднесе жалба за прилогот со наслов „Одбиени уметници на конкурсот на Агенцијата за филм бараат да се објават рецензентите“, објавен на 24 јули 2020 година, на веб-страницата на телевизија Телма (www.telma.mk).

Во жалбата се наведува дека прилогот содржи неточно и нефер известување, пристрасност во информирањето и тенденциозно известување и нарушување на угледот.

Подносителот на жалбата, Агим Абдула, во прилогот на „Телма“ за тенденциозно го смета неговото ословување само како преведувач во иранската амбасада, а не и како режисер, чиј филм бил поддржан на конкурсот на Агенцијата за филм. Со начинот на кој е пренесена информацијата, според Абдула, се добило впечаток дека Агенцијата го поддржала неговиот филм „Кома“ затоа што бил преведувач во амбасадата, а не режисер, што смета дека е навредливо за него и за неговиот углед.

„Вистината е дека новинарот или уредникот/уредниците, со едно мало пребарување на интернет или со кратко обраќање до Агенцијата, многу лесно можеле дојдат до сознание дека Агим Абдула е режисер кој со неговите три краткометражни играни филмови, од кои две се со поддршка на Агенцијата за Филм на РСМ, ја има претставено Македонија на над 100 меѓународни филмски фестивали и има добиено 10 награди и признанија за својата работа! Ова ќе им беше доволно на уредниците и новинарот да заклучат дека Агим Абдула го добил филмот затоа што ги исполнува сите потребни критериуми како РЕЖИСЕР, а не затоа дека е вработен во некоја си амбасада и дека е таму преведувач!“, посочува Абдула во поднесената претставка.

Подносителот на жалбата, меѓу другото, вели дека со своја реакција се обидел, но не успеал телефонски да стапи во контакт со ТВ Телма. Абдула посочува и дека преку електронска пошта се обратил до директорот и до одговорниот уредник на информативната редакција, но дека не добил повратен одговор.

ОДГОВОР НА МЕДИУМОТ

Извршната канцеларија на СЕММ, во согласност со членот 14 од Правилникот за работа на Комисијата за жалби, по приемот и разгледување на жалбата, стапи во контакт со телевизија „Телма“ и побара да се изјасни по однос на наводите на жалбата. Одговорниот уредник на информативната редакција, Снежана Лупевска Созен и авторот на оспорениот прилог, Сотир Трајков навремено одговорија на наводите на жалбата.



Лупевска Созен и Трајков ја отфрлија жалбата како неоснована. Во однос на реакцијата на жалителот дека во новинарскиот прилог тој бил посочен како преведувач, а не како режисер, со што бил нарушен неговиот углед, од Телма велат дека таквата забелешка не е оправдана, зашто во текстот била наведена неговата актуелна дејност. Тие појаснуваат дека неговото ословување како преведувач не е ништо спорно, зашто на конкурсот на Агенцијата за филм можел да се пријави секој автор кој ги исполнува условите во областа на домашната кинематографија. Ваквиот аргумент медиумот го заснова и на фактот што на Фејсбук профилот на Абдула тој е претставен како преведувач во Иранската амбасада и дека имал завршено режија во Техеран.

Лупевска Созен и Трајков, во исто време, ги отфрлаат како неосновани и наводите за неурамнотежено известување, зашто, како што посочуваат, одговор за реакцијата дека Абдула бил добитник на средства од Агенцијата за филм побарале од директорот на Агенцијата, Горјан Тозија, на прес-конференција, а информацијата била пренесена во текстот.

Од „Телма“ категорично ги отфрлаат и наводите на жалителот дека при обидот да стапи во контакт со медиумот не добил одговор. Потенцираат дека во нивната редакција во текот на целиот ден имало дежурни новинари кои ги примаат сите надворешни пораки и повици. Во исто време, уверуваат дека од жалителот немале добиено никаква порака на официјалната електронска адреса.

ОДЛУКА НА КОМИСИЈАТА ЗА ЖАЛБИ

Комисијата за жалби утврди дека жалбата е **ОСНОВАНА** и дека Кодексот на новинарите на Македонија е прекршен во членот 1.

Член 1: „Новинарот има право на слободен пристап до сите извори на информирање што се од јавен интерес. Новинарот треба да објавува точни, проверени информации и нема да прикрива суштински податоци и да фалсификува документи. Доколку информацијата не може да се потврди, или станува збор за претпоставка, односно шпекулација, тоа треба да се каже и да се објави. Точноста на информацијата треба да се провери колку што е тоа можно“.

ОБРАЗЛОЖЕНИЕ НА ОДЛУКАТА

На седницата на 18 август 2020 година, членовите на Комисијата за жалби ги разгледаа наводите на жалителот и извршија увид во спорната содржина.

Комисијата утврди дека оспорениот прилог произлегува од јавниот интерес и пренесува информации за евентуални пропусти на конкурсот на Агенцијата за филм при одлучувањето кои филмови да ги поддржи. Текстот речиси во целост е коректен и етички и опфаќа повеќе



страни и знајачни аспекти на темата за која се говори. Сепак, Комисијата најде дека авторот направил пропуст во содржината кога жалителот во оваа постапка, Агим Абдула, чиј филм бил поддржан на конкурсот, го ословил како преведувач во Иранската амбасада, наместо како режисер. Така поставената формулација, според Комисијата, би можело да добие призивок на тенденциозност. Без да навлегува во проценка дали можеби се работи за намерен пропуст или недоволно проверена информација, Комисијата смета дека ќе било сосема коректно ако авторот ги навел и двете дејности на жалителот (режисер и преведувач), наместо да ја посочи само функцијата која не е директно поврзана со филмската индустрија. На тој начин, ќе се избегнел впечатокот дека авторот имплицира дека филмот можеби незаслужено поминал на конкурсот од Агенцијата за филм.

Оттука, Комисијата најде дека во прилогот на телевизија „Телма“ е прекршен **членот 1** од Кодексот на новинарите, чија отстапка е нагласена во следната реченица:

„За реакциите дека на конкурсот со над 370 илјади евра бил поддржан дебитантскиот филм „Кома“ на преведувачот во Иранската амбасада, Агим Абдула, Тозија со одговор дека филмот поминал по 4 претходни одбивања, зашто сценариото конечно било поправено и ги задоволило критериумите.“

Проверката на податоците и точноста се морални императиви на новинарството. Евентуалното премолчување или необјавување на податоци кои можат да влијаат на ставот на јавноста создава опасност за манипулирање со јавноста.

* * *

Во согласност со наведеното, Комисијата одлучи како што е погоре наведено.

Во работата на Комисијата учествуваа членовите Мирче Адамчевски, Сефер Тахири, Мери Јордановска, Теофил Блажевски, Лилјана Пецова – Илиеска и Ердем Ахмет.

Се обврзува телевизија „Телма“ (www.telma.mk), во согласност со членот 18 од Деловникот за работа на Комисијата за жалби, да ја објави оваа одлука.

Со почит,
Совет за етика во медиумите на Македонија

Претседател на Комисијата за жалби
Мирче Адамчевски



Бул. Митрополит Теодосиј Гологанов 54/2
1000 Скопје, Македонија

www.semm.mk info@semm.mk (02) 3222-595

